

Surah Al-Inshiqaq (Surah 84)							
1. Cosmic Signs of the Last Day (Verses 1–5)	The sky splits and the earth flattens	1	إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ	When the sky has split open	إِذَا	When	
					السَّمَاءُ	The sky	
					انْشَقَّتْ	Has split open	
		2	وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ	And has responded to its Lord and was obligated	وَأَذِنَتْ	And has responded	
					لِرَبِّهَا	To its Lord	
					وَحُقَّتْ	And was obligated	
		3	وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ	And when the earth has been extended	وَإِذَا	And when	
					الْأَرْضُ	The earth	
					مُدَّتْ	Has been extended	
		4	وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ	And has cast out what is within it and relinquished	وَأَلْقَتْ	And has cast out	
					مَا	What	
					فِيهَا	Is within it	
					وَتَخَلَّتْ	And relinquished	
					وَأَذِنَتْ	And has responded	
					لِرَبِّهَا	To its Lord	
			وَحُقَّتْ	And was obligated			
2. Human Accountability and Judgment (Verses 6–15)	Man's toil and meeting his Lord	6	يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ	O man, indeed you are laboring toward your Lord with effort and will meet Him	يَا	O	
					أَيُّهَا	You	
					الْإِنْسَانُ	Man	
					إِنَّكَ	Indeed you	
					كَادِحٌ	Are laboring	
					إِلَىٰ	Toward	
					رَبِّكَ	Your Lord	
					كَدْحًا	With effort	
					فَمُلَاقِيهِ	And will meet Him	
	Receiving the record	7	فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ	Then as for he who is given his record in his right hand	فَأَمَّا	Then as for	
					مَنْ	He who	
					أُوتِيَ	Is given	
					كِتَابَهُ	His record	
					بِيَمِينِهِ	In his right hand	
		8	فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا	He will be judged with an easy account	فَسَوْفَ	Then soon	
					يُحَاسَبُ	He will be judged	
					حِسَابًا	With an account	
					يَسِيرًا	Easy	
	Receiving the record behind the back	9	وَيُنْقَلَبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مُسْرُورًا	And return to his people in happiness	وَيُنْقَلَبُ	And return	
					إِلَىٰ	To	
					أَهْلِهِ	His people	
					مُسْرُورًا	In happiness	
	Denial and accountability	10	وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ	But as for he who is given his record behind his back	وَأَمَّا	But as for	
					مَنْ	He who	
					أُوتِيَ	Is given	
					كِتَابَهُ	His record	
					وَرَاءَ	Behind	
					ظَهْرِهِ	His back	
		11	فَسَوْفَ يَدْعُو ثُبُورًا	He will cry out for destruction	فَسَوْفَ	Then soon	
					يَدْعُو	He will cry out	
					ثُبُورًا	For destruction	
		12	وَيَصْنَعُ صَعِيرًا	And will enter a blazing fire	وَيَصْنَعُ	And will enter / burn in	
					صَعِيرًا	A blazing fire	
		Denial and accountability	13	إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مُسْرُورًا	Indeed, he was among his people in happiness	إِنَّهُ	Indeed he
						كَانَ	Was
						فِي	Among
						أَهْلِهِ	His people
					مُسْرُورًا	In happiness	
	Denial and accountability		14	إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَرْجُورَ	Indeed, he thought he would never return	إِنَّهُ	Indeed he
						ظَنَّ	Thought
						أَنْ	That
						لَنْ	Never
					يَرْجُورَ	He would return	
		Denial and accountability	15	بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا	Yes, indeed, his Lord was ever of him, Seeing	بَلَىٰ	Yes
						إِنَّ	Indeed
						رَبَّهُ	His Lord
						كَانَ	Was
				بِهِ	Of him		
				بَصِيرًا	Seeing		
3. Oath by Creation and Fates (Verses 16–25)	Swearing by celestial phenomena		16	فَلَا أَقْسَمُ بِالسَّعْيِ	So I swear by the twilight glow	فَلَا	So no
						أَقْسَمُ	I swear
						بِالسَّعْيِ	By the twilight glow
		17	وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ	And by the night and what it envelops	وَاللَّيْلِ	And by the night	
					وَمَا	And what	
					وَسَقَ	It envelops	
	Swearing by celestial phenomena	18	وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ	And by the moon when it becomes full	وَالْقَمَرِ	And by the moon	
					إِذَا	When	
					اتَّسَقَ	It becomes full	
		Journey through stages	19	لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ	You will surely experience state after state	لَتَرْكَبُنَّ	You will surely experience
						طَبَقًا	State
						عَن	After
					طَبَقٍ	State	
	Denial and punishment	20	فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ	So what is the matter with them that they do not believe	فَمَا	So what	
					لَهُمْ	Is the matter with them	
					لَا	Not	
					يُؤْمِنُونَ	They do believe	
		Denial and punishment	21	وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ ﴿١﴾	And when the Quran is recited to them, they do not prostrate	وَإِذَا	And when
						قُرِئَ	Is recited
						عَلَيْهِمْ	To them
						الْقُرْآنُ	The Quran
						لَا	Not
					يَسْجُدُونَ	They do prostrate	
Denial and punishment		22	بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَكْتُمُونَ	Rather, those who disbelieve deny	بَلِ	Rather	
					الَّذِينَ	Those who	
					كَفَرُوا	Disbelieve	
					يَكْتُمُونَ	Deny	
Reward of the believers		23	وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ	And Allah is most knowing of what they keep within themselves	وَاللَّهُ	And Allah	
					أَعْلَمُ	Is most knowing	
				بِمَا	Of what		
				يُوعُونَ	They keep within themselves		
	Reward of the believers	24	فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ	So give them tidings of a painful punishment	فَبَشِّرْهُمْ	So give them tidings	
					بِعَذَابٍ	Of a punishment	
					أَلِيمٍ	Painful	
					إِلَّا	Except	
					الَّذِينَ	Those who	
					آمَنُوا	Believe	
	Reward of the believers	25	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ	Except for those who believe and do righteous deeds, for them is a reward uninterrupted	وَعَمِلُوا	And do	
					الصَّالِحَاتِ	Righteous deeds	
				لَهُمْ	For them		
				أَجْرٌ	Is a reward		
				غَيْرُ	Not		
				مَمْنُونٍ	Interrupted		